



Prot. Nr. 8.2/12.09.26/263695

Ihr Z. / Vs. rif.

Bozen / Bolzano 03/09/2007

**An die Vergabestellen
An die Abteilungsdirektoren**

**Alle Stazioni appaltanti
Ai Direttori di Ripartizione**

ÖFFENTLICHE VERTRÄGE: DATENÜBERMITTLUNG laut Artikel 7 Absatz 8 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. April 2006, Nr. 163

Die Bestimmungen des Artikels 7 Absatz 8 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. April 2006, Nr. 163 sehen die Pflicht zur Datenübermittlung betreffend die Dienstleistungs- und Lieferaufträge mit einem Betrag über 150.000 € vor. Die Aufsichtsbehörde für öffentliche Verträge hat am 31. Juli 2007 mittels Rundschreiben mitgeteilt, dass die Übermittlung der Daten der Dienstleistungs- und Lieferaufträge einstweilen ausgesetzt ist.

Laut gesetzesvertretendem Dekret vom 31. Juli 2007, Nr. 113 sind die regionalen Sektionen der Beobachtungsstelle für öffentliche Verträge für die Erhebung dieser Daten zuständig. Die Südtiroler Landesverwaltung arbeitet an einer neuen Vereinbarung mit der Aufsichtsbehörde für öffentliche Verträge, um die Modalitäten der neuen Erhebung zu definieren.

Es wird daher mitgeteilt, dass die Vergabestellen zur Zeit **keine Daten** betreffend die Vergabe von Dienstleistungen und Lieferungen **übermitteln müssen**.

Die Modalitäten der Datenerhebung betreffend Dienstleistungs- und Lieferaufträge – sowohl im ordentlichen Bereich wie auch im Sektorenbereich – werden mitgeteilt, sobald diese mit der Aufsichtsbehörde für öffentliche Verträge vereinbart wurden.

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor
Dr. Adolf Auckenthaler

TRASMISSIONE DEI DATI RELATIVI AI CONTRATTI PUBBLICI di cui all'articolo 7, comma 8 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163

In relazione alle disposizioni dall'articolo 7 comma 8 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, che prevede l'obbligo di trasmissione dei dati relativi ad appalti di servizi e forniture di importo superiore ad euro 150.000. L'Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici in data 31.07.2007 ha già comunicato una sospensione per la fornitura di tali dati.

Il decreto legislativo 31 luglio 2007, n. 113, ha individuato nelle Sezioni regionali dell'Osservatorio sui contratti pubblici la competenza per la rilevazione dei dati. Per definirne le modalità di raccolta è necessario un nuovo accordo tra la Provincia Autonoma di Bolzano e l'Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici

Si comunica quindi che, per il momento, le stazioni appaltanti **non devono trasmettere alcuna informazione** relativa ad appalti di servizi e forniture .

Le modalità di raccolta dei dati sui contratti di appalti relativi a servizi e forniture - sia afferenti ai settori ordinari che a quelli speciali verranno comunicate non appena queste saranno state concordate con l'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici.

Distinti saluti

Il Direttore generale